



Совет Безопасности

Distr.: General
2 August 2006
Russian
Original: English

**Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе
с терроризмом, от 1 августа 2006 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Контртеррористический комитет получил прилагаемый доклад Швейцарии, представленный во исполнение резолюции 1624 (2005) (см. приложение). Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эллен Маргретта Лёй
Председатель Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией 1373 (2001)
о борьбе с терроризмом



Приложение

Письмо Постоянного представителя Швейцарии при Организации Объединенных Наций от 28 июля 2006 года на имя Председателя Контртеррористического комитета

[Подлинный текст на французском языке]

Хотел бы сослаться на Ваше письмо от 15 мая 2006 года, в котором Вы предложили Швейцарии представить Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1373 (2001), информацию об осуществлении положений резолюции 1624 (2005), и имею честь направить Вам настоящим ответы Швейцарии на вопросы, связанные с осуществлением вышеуказанной резолюции (см. добавление).

(Подпись) **Петер Маурер**
Посол
Постоянный представитель Швейцарии

Добавление

Ответы Швейцарии на вопросы от 15 мая 2006 года относительно осуществления резолюции 1624 (2005) Совета Безопасности о мерах по борьбе с терроризмом в дополнение к ответам, которые были представлены Контртеррористическому комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 1373 (2001), 28 июля 2006 года

Курсивом набраны выдержки из письма Председателя КТК от 15 мая 2006 года

Пункт 1

1.1. Какие меры приняты Швейцарией с целью законодательно закрепить подстрекательство к совершению террористического акта или актов и воспрепятствовать такому подстрекательству? Какие дальнейшие шаги, если таковые планируются, находятся на рассмотрении?

Если лицо или достаточно определенная группа лиц побуждается к совершению террористического акта, то речь идет о подстрекательстве (статья 24 Уголовного кодекса Швейцарии), которое является одной из подлежащих наказанию форм соучастия. Согласно этому положению, виновным признается лицо, которое умышленно склоняет другое лицо к совершению преступления, например террористического акта. Главное деяние должно по крайней мере иметь в своем контексте признаки преступления. Необязательно, чтобы жертва или даже методы совершения действий были точно определены.

Для осуществления преступления основное деяние (террористический акт) необязательно должно быть осуществлено и его осуществление может быть даже не начато. Покушение на подстрекательство к террористическому акту в силу пункта 2 статьи 24 УК является наказуемым во всех случаях.

Публичная провокация к совершению террористического акта (в отношении неопределенного круга лиц) наказывается в соответствии со статьей 259 УК (Публичная провокация к совершению преступления или насилия). Согласно этому положению, лицо, которое публично провоцирует к совершению преступления или правонарушения, связанного с насилием, например террористического акта, подлежит наказанию.

Что касается прямой провокации, то провокатор должен преследовать цель воздействовать, независимо от того, были ли поняты, или даже услышаны, его заявления. Для наказуемости не имеет также значения, был ли террористический акт совершен или же имело место только покушение на его совершение. Косвенная публичная провокация, т.е. провокация, которая может быть понята в своем контексте и которая не должна быть непосредственно очевидна при совершении деяния, также охватывается статьей 259 УК. Характер провокации должен быть очевиден, хотя само преступление может быть прямо и не названо. Здесь также наказанию подлежит само покушение на подстрекательство, при этом необязательно, чтобы исполнитель непосредственно совершал террористический акт.

В этом контексте следует также отметить статью 135 УК, которая предусматривает наказание за предоставление посредством аудиовизуальных записей, изображений, других предметов или объектов актов жестокости применительно к физическим лицам.

Кроме того, 23 ноября 2005 года Федеральный совет продлил до 31 декабря 2008 года действие запрета на террористическую группу «Аль-Каида», а также ордонанс от 7 ноября 2001 года относительно распространения обязанности уведомлять и права органов, учреждений и организаций сообщать в целях обеспечения внутренней и внешней безопасности. Запрещены не только любая деятельность «Аль-Каиды», но также любая пропаганда подстрекательства к насилию в целях поддержки этой организации. Этот запрет также распространяется на группы поддержки «Аль-Каиды», связанные с ней группы и группы, руководители, цели и средства которых идентичны руководителям, целям и средствам «Аль-Каиды» или которые действуют по ее указанию.

1.2. Какие меры предпринимаются Швейцарией для отказа в убежище любым лицам, в отношении которых имеется достоверная информация, дающая серьезные основания считать их виновными в подстрекательстве к совершению террористического акта или актов?

В соответствующих случаях Швейцария применяет при рассмотрении заявлений отдельных лиц о предоставлении убежища, при условии соблюдения правовых установок, непосредственно положения, предусматривающие исключения при предоставлении статуса беженца, статьи I F Конвенции от 28 июля 1951 года, или же предусматривающие исключения из положений о предоставлении убежища в отношении беженца, который его не достоин, представляющие собой положения внутреннего права (статья 53 Федерального закона об убежище).

Пункт 2

1.3. Каким образом Швейцария сотрудничает с другими государствами в целях укрепления безопасности своих международных границ, с тем чтобы предотвратить въезд лиц, виновных в подстрекательстве к совершению террористического акта или актов, на свою территорию, в том числе путем борьбы с использованием поддельных проездных документов и, по мере возможности, путем внедрения более эффективных процедур контроля с целью выявления террористов и обеспечения безопасности пассажиров?

1 января 2003 года Швейцария ввела в действие новый высокоимитостойкий паспорт. Удостоверения личности также были снабжены новыми элементами защиты. Новый паспорт представляет собой важный вклад в борьбу с подделками. До настоящего времени хороших подделок обнаружено не было. С 4 сентября 2006 года Швейцария ввела также в порядке эксперимента биометрический паспорт, и эта мера также будет способствовать борьбе со злоупотреблениями в отношении удостоверений личности.

Сотрудники пограничной службы Швейцарии проходят подготовку на нескольких уровнях по теме проездных документов и возможности их подделки. Агенты на местах для обеспечения их деятельности имеют в своем распоряжении на постоянной основе центральный электронный банк фотографий и документов, содержащий описание подлинных паспортов. Эта база справочных

данных (ARKILA) постоянно пополняется и обновляется благодаря неизменному сотрудничеству со стороны других государств. Кроме того, на периодической основе издается и распространяется среди всех заинтересованных организаций бюллетень, содержащий наиболее важные сообщения о том, что нового произошло в области изготовления удостоверений личности, способов их подделки и т.д.

После 11 сентября Всемирная таможенная организация активно включилась в борьбу с терроризмом. Швейцария, являющаяся одной из стран — основательниц Всемирной таможенной организации, принимает активное участие в деятельности различных комитетов. Принятые недавно нормативные рамки, представляющие собой международную таможенную инициативу с целью обеспечения безопасности и поощрения международной торговли, считаются важным инструментом таможенных органов в их борьбе с терроризмом.

Как государство — член Международной организации гражданской авиации (ИКАО) Швейцария также осуществляет ее стандарты в соответствии с приложением 9 (упрощение формальностей) и приложением 17 (безопасность). Кроме того, она применяет нормы европейских сообществ в области авиационной безопасности. В Швейцарии высокий уровень безопасности существовал еще до 11 сентября 2001 года. Так, 100-процентный контроль сданного багажа, как того требует ИКАО, был введен в Швейцарии летом 2001 года. Будучи также участником Европейской конференции гражданской авиации, Швейцария входит в состав различных специализированных органов и принимает активное участие в усилиях по противодействию незаконному въезду и, следовательно, усилению безопасности.

В целях защиты своей внутренней безопасности Швейцария может также запретить въезд в страну членов экстремистских групп (применяющих насилие) или террористических групп, или тех, кто пропагандирует насилие. Еще одной мерой в борьбе с пропагандой насилия является возможность отказа в выдаче разрешений на работу иностранным богословам.

И наконец, присоединение Швейцарии к Шенгенским и Дублинским соглашениям Европейского союза (вероятно, в 2008 году) будет способствовать дальнейшему повышению внутренней безопасности благодаря принятию мер противодействия в области полицейской деятельности и правосудия. В рамках Шенгенского сотрудничества использование шенгенской информационной системы (SIS II) позволит еще более эффективно вести борьбу с преступностью и терроризмом. Кроме того, Швейцария тесно сотрудничает с Европолом и Интерполом, что также вносит вклад в пресечение терроризма и организованной преступности и более эффективное ведение борьбы с ними.

Пункт 3

1.4. В каких международных усилиях Швейцария принимает участие или собирается участвовать/какие международные усилия она иницирует в целях расширения диалога и углубления взаимопонимания между цивилизациями в стремлении воспрепятствовать неизбирательным нападениям на различные религии и культуры?

В целом Швейцария, население которой говорит на нескольких языках и исповедует различные религии, придает большое значение мирному сосуществованию народов, и этот принцип внешней политики закреплён в её конституции. В этой связи она считает принципиально важным содействовать максимальной интеграции иностранцев, проживающих в нашей стране. Под интеграцией понимается взаимный процесс, который предполагает, с одной стороны, стремление иностранцев влиться в принимающее общество, а, с другой стороны, открытость швейцарского населения в отношении иммигрантов. Цель этого процесса заключается в содействии взаимопониманию между гражданами Швейцарии и иностранными гражданами и, следовательно, совместному проживанию на основе конституционных принципов, а также уважения и взаимной терпимости. Тем самым он направлен на обеспечение равенства возможностей в плане доступа к социально-экономическим ресурсам. Швейцария выделяет средства на поощрение интеграции (статья 25(a) федерального закона о проживании и поселении иностранцев). Интеграция также является главной причиной пересмотра закона об иностранцах, который проводится в настоящее время (новый закон об иностранцах будет поставлен на народный референдум в сентябре 2006 года).

На международном уровне Швейцария участвует в осуществлении глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями и вошла в состав группы друзей «Альянса цивилизации». Она также стала принимать активное участие в деятельности Группы высокого уровня по «Альянсу цивилизации» (см. заявление по пункту 42/20.10.2005).

В резолюции 1624 содержится призыв к государствам-членам «продолжать международные усилия, направленные на расширение диалога и углубление взаимопонимания между цивилизациями в стремлении воспрепятствовать неизбирательным нападениям на различные религии и культуры». Этот призыв выходит за рамки одной лишь борьбы с терроризмом и в более общем плане касается опасности возникновения недоверия между цивилизациями и культурами, которая в результате чего может способствовать тому, что некоторые лица будут прибегать к терроризму. Для содействия лучшему пониманию цивилизациями друг друга и снижению уровня взаимного недоверия Швейцария начала осуществление проектов по налаживанию диалога и практического сотрудничества между западными правительствами и важными представителями гражданских обществ, в частности в Западной Азии. Мы имеем в виду, в частности, инициативу «К сотрудничеству в устранении неоправданных препятствий для мусульманских благотворительных организаций» (инициатива Монтрё), которая призвана улучшить условия работы добросовестных благотворительных организаций, которые могут сталкиваться с препятствиями, возникшими в результате нежелательного распространения отдельных мер, принятых в интересах борьбы с терроризмом. Вместе с другими заинтересованными странами Швейцария также начала исследование вопроса о том, как оптимальным образом учитывать во внешней политике политические организации религиозной направленности.

В этом духе Швейцария обязалась совершенствовать процесс составления и пересмотра перечня организаций и лиц, связанных с терроризмом. Швейцария убеждена в том, что в борьбе с терроризмом должны быть установлены подающиеся проверке и транспарентные процедуры. Если этого не произойдет, то можно опасаться того, что недоверие, в частности, характерное для отношений между западными правительствами и частью гражданских обществ государств Западной Азии и Северной Африки, еще более усилится.

Так, в духе взаимного признания и уважения культур и цивилизаций Швейцария в 2004 году вошла в состав Целевой группы по международному сотрудничеству по вопросам просвещения, памяти и исследованию Холокоста. Сохранение памяти и углубленное понимание Холокоста способствует уяснению, или даже предвидению, механизма религиозных и культурных нападков. Швейцария регулярно участвует в мероприятиях ОСБЕ в области борьбы с расизмом, ксенофобией, нетерпимостью и антисемитизмом и поощрения культурного, межэтнического и межрелигиозного понимания. Швейцария также выступила соавтором резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций об объявлении Международного дня памяти жертв Холокоста (GA/60/L.12).

Кроме того, Швейцария с помощью мер борьбы с пропагандой насилия в целом и теми, кто призывает ненавидеть мусульман, в частности (см. пункт 1.5 ниже), поддерживает межрелигиозный и межкультурный мир в швейцарском обществе и вносит вклад в диалог между культурами и установление взаимного понимания.

И наконец, Швейцария оказывает поддержку многочисленным программам, направленным на предотвращение конфликтов и поощрение мира, и в их рамках также предпринимаются усилия по содействию взаимопониманию между цивилизациями.

1.5. Какие шаги предпринимает Швейцария для борьбы с подстрекательством к террористическим актам, мотивированным экстремизмом и нетерпимостью, и предотвращения подрывной деятельности террористов и их сторонников в отношении образовательных, культурных и религиозных учреждений?

Что касается пресечения, то важную роль играет уголовная норма в отношении расовой дискриминации, которая действует с 1 января 1995 года. Она позволяет наказывать лишением свободы или штрафом «любое лицо, которое публично подстрекает к ненависти или дискриминации в отношении лица или группы лиц по признаку их расовой, этнической или религиозной принадлежности» (пункт 1 статьи 261 бис Уголовного кодекса Швейцарии). Это положение дополняет Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая была заключена 21 декабря 1965 года и применяется в нашей стране с даты ее вступления в силу для Швейцарии, т.е. с 29 декабря 1994 года.

По мнению Швейцарии, одних карательных мер еще недостаточно; необходимы меры в области предупреждения, с тем чтобы можно было достаточно рано обнаруживать и устранять действия расового и нетерпимого характера, которые направлены на поощрение в нашем обществе экстремизма и терроризма. Создавая службу борьбы с расизмом, Швейцария не только учредила

орган консультативного характера, но также содействовала созданию сети отделений для приема и консультирования для жертв расизма. В период с 2001 по 2005 год эта служба вложила 13 млн. франков в борьбу с расизмом и за права человека, оказав поддержку более 100 проектам, осуществляемым Швейцарией. С 2006 года ежегодно на проекты этого вида будет выделяться 1,1 млн. франков. Следует также отметить национальную исследовательскую программу национального фонда Швейцарии, которая была создана Федеральным советом весной 2006 года и которая в рамках темы «Религиозные общины, государства и общество» пытается изучать в Швейцарии многочисленные взаимосвязи между религией, культурой и государством.

В соответствии с федеральным законом от 21 марта 1997 года о принятии мер по поддержанию внутренней безопасности Швейцария принимает профилактические меры для раннего выявления угроз для страны в области (насильственного) экстремизма и терроризма. В соответствии с ордонансом от 27 июня 2001 года о мерах по поддержанию внутренней безопасности (насильственный) экстремизм включает действия лиц, которые отвергают демократию, права человека или принципы правового государства и которые пытаются достичь своей цели посредством совершения, одобрения или поощрения актов насилия. Под действие этого ордонанса также подпадает пропаганда насилия, поощряющая насильственные экстремистские действия и акты терроризма и призывающая к ним.

По смыслу федерального закона профилактические меры по борьбе с пропагандой насилия предполагают периодическое изучение потенциальных угроз, обработку связанной с ними информации и осуществление контроля в целях безопасности в отношении лиц, которые осуществляют такие пропагандистские действия или могут их осуществлять. В настоящее время допускается сбор информации относительно пропаганды насилия через публично доступные источники, сообщения частных лиц, сообщения государственных органов и осуществление надзора за общественными местами. Производимый в настоящее время пересмотр этого федерального закона предусматривает возможность более широкого сбора информации, а также конфискации в целях предотвращения пропагандистских материалов, подстрекающих к насильственному экстремизму.

В соответствующих случаях может быть санкционирован запрет на въезд в Швейцарию или отказ в выдаче разрешения на работу иностранным богословам (см. также пункт 1.3). Кроме того, как указывалось в пункте 1.1, ордонанс от 7 ноября 2001 года о распространении обязанности уведомлять и права органов, учреждений и организаций сообщать информацию, с тем чтобы гарантировать внутреннюю и внешнюю безопасность, касается любой деятельности по пропаганде насилия, направленной на поддержку «Аль-Каиды».

Пункт 4

1.6. Что делает Швейцария для обеспечения того, чтобы любые меры, принимаемые для осуществления пунктов 1, 2 и 3 резолюции 1624 (2005), соответствовали всем ее обязательствам по международному праву, в частности международным стандартам в области прав человека, беженскому праву и гуманитарному праву?

Если государство обязано защищать граждан от насильственных действий любого рода и преследовать их исполнителей, то это должно делаться при соблюдении прав человека, беженского и гуманитарного права, а также других обязательств, которые оно приняло на себя по международному праву (см. резолюцию 57/219 (2002) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций).

Швейцария приняла на себя обязательства по целому ряду международных конвенций в этих областях (например, Европейская конвенция о правах человека, Международный пакт о гражданских и политических правах и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах Организации Объединенных Наций, Женевские конвенции о защите жертв войны). Указанные выше меры осуществляются при соблюдении ряда жестких условий и уважении таких основополагающих принципов, как запрещение дискриминации или абсолютная ценность ряда фундаментальных гарантий. В частности, государство должно соблюдать принципы законности и соразмерности. В этом контексте следует также отметить руководящие указания в области прав человека и борьбы с терроризмом Совета Европы от 11 июля 2002 года, которые Швейцария применяет на своей территории.

Все принятые Швейцарией меры в целях обеспечения осуществления резолюции 1624 (2005) Совета Безопасности, осуществляются в рамках, установленных федеральной конституцией и международными обязательствами Швейцарии. Согласно статье 36 конституции ограничение основополагающего права должно иметь правооснование, быть обоснованным с точки зрения общественных интересов, быть соразмерным преследуемой цели и не нарушать по существу основополагающих прав. Любое лицо, на права которого покушаются, может обратиться в суд. Можно обращаться в федеральный суд, а затем в Европейский суд по правам человека в Страсбурге.

Все органы государства должны соблюдать и применять в своих решениях и актах международные нормы, которыми Швейцария связана, в том числе в области борьбы с терроризмом. В случае коллизии между нормой международного права и внутренней нормой Швейцарии, в принципе приоритетом пользуется норма международного права. Эта преимущественная сила международного права вытекает из обязательства добросовестно применять договоры. Речь идет о международно-правовом обязательстве, которое в силу монистической традиции Швейцарии *ipso facto* составляет неотъемлемую часть швейцарского правопорядка. Таким образом, любая контртеррористическая норма должна автоматически обеспечивать соблюдение международного права, в частности прав человека, беженского и гуманитарного права.